

**DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

Nr. 721

Seduta del

Sitzung vom

09/12/2020

Sono presenti, legittimamente convocati :

An der Sitzung nehmen nach rechtmäßig erfolgter
Einberufung folgende Personen teil:

Cognome e nome Zu- und Vorname	Qualifica Funktion	Pres. Anw.	Ass. Abw.
CARAMASCHI RENZO	Sindaco / Bürgermeister	X	
WALCHER LUIS	Vice Sindaco / Vizebürgermeister	X	
ANDRIOLLO JURI	Assessore / Stadtrat	X	
FATTOR STEFANO	Assessore / Stadtrat		X
GENNACCARO ANGELO	Assessore / Stadtrat	X	
RABINI CHIARA	Assessora / Stadträtin	X	
RAMOSER JOHANNA	Assessora / Stadträtin	X	

Constatato che il numero dei presenti è
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la
Signor/a

Nachdem festgestellt wurde, dass das Gremium
aufgrund der Zahl der Anwesenden beschlussfähig
ist, übernimmt Herr/Frau

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale
partecipa il Vice Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher
der Vizegeneralsekretär der Stadt

Dott. / Dr. Johann Neumair

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente
OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden
GEGENSTAND:

**ADEGUAMENTO TARIFFE PER
PRESTAZIONI ONORANZE FUNEBRI,
PRESTAZIONI CIMITERIALI,
CONCESSIONI CIMITERIALI E
CREMAZIONI AL TASSO D'INFLAZIONE
PROGRAMMATA – DAL 1° GENNAIO 2021
(NESSUNA SPESA)**

**ANPASSUNG DER GEBÜHREN DES
BESTATTUNGS- UND
FRIEDHOFSDIENSTES, DER
FRIEDHOFSKONZESSIONEN UND DES
EINÄSCHERUNGSDIENSTES AN DIE
PROGRAMMIERTE INFLATIONSRATE –
AB 1. JANUAR 2021 (KEINE AUSGABE)**

Il Vicesindaco Luis WALCHER, gli Assessori Juri ANDRIOLLO, Angelo GENNACCARO, Chiara RABINI e Johanna RAMOSER partecipano alla seduta in videoconferenza.

Der Vizebürgermeister Luis WALCHER und die Stadträte Juri ANDRIOLLO, Angelo GENNACCARO, Chiara RABINI und Johanna RAMOSER nehmen in Videokonferenz an der Sitzung teil.

Premesso che:

- con deliberazione consiliare n° 2/1186 dd 08.01.2009 sono state approvate le tariffe per le prestazioni offerte dall'Ufficio Servizi funerari e cimiteriali e specificatamente le prestazioni di onoranze funebri, le prestazioni cimiteriali, le concessioni cimiteriali, le cremazioni, i materiali necessari al funzionamento dei servizi.

- che le suddette tariffe sono state adeguate annualmente al tasso d'inflazione programmata.

- che con deliberazione n° 501 dd 27.08.2018 la Giunta Municipale ha approvato la modifica di alcune tariffe;

- che con deliberazione n° 687 d.d. 25.11.2019 la Giunta Municipale ha approvato le tariffe per l'anno 2020;

Rilevato che con i suddetti provvedimenti viene autorizzato l'aggiornamento automatico annuale delle tariffe in vigore sulla base del tasso annuale programmato di inflazione;

Considerato che il tasso d'inflazione programmata non è stato inserito nel DEF per il 2021 e che il tasso d'inflazione reale è stimato per l'anno 2020 allo 0,0%;

Ritenuto pertanto opportuno mantenere le medesime tariffe dell'anno 2020 con decorrenza 1 gennaio 2021, come da delibera n. 687 del 25.11.2019 alla quale si rinvia;

Considerato inoltre che le persone residenti nel Comune di Bolzano che vengono ricoverate in case di cura o di riposo site fuori dal Comune di Bolzano perdono la residenza ed in seguito alla loro morte, in caso di richiesta di cremazione, viene applicata la tariffa "cremazione salme di persone residenti in Provincia di Bolzano" che è superiore a quella di residenti nel Comune di Bolzano;

Dato che si ritiene invece opportuno applicare la tariffa cremazione per residenti nel Comune di

Es wird Folgendes vorausgeschickt:

Mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 2/1186 vom 08.01.2009 wurden die Gebühren für die vom Amt für Bestattungs- und Friedhofsdienste angebotenen Leistungen genehmigt, u.zw. für die Bestattungsdienste, Friedhofsdienste, Friedhofskonzessionen und Einäscherungsdienste, das Material, das für die Abwicklung der Tätigkeit der Dienste notwendig ist.

- die obgenannte Gebühren wurden jährlich an die programmierte Inflationsrate angepasst.

Mit Beschluss Nr. 501 vom 27.08.2018 der Stadtrat hat die Änderung einige Tarife genehmigt.

Mit Beschluss Nr. 687 vom 25.11.2019 der Stadtrat hat die Tarife für das Jahr 2020 genehmigt.

Mit obgenannter Maßnahmen werden die jährliche automatische Anpassung der geltenden Gebühren auf der Grundlage der programmierten jährlichen Inflationsrate genehmigt.

Die programmierte Inflationsrate wurde nicht für das Jahr 2021 im „DEF“ eingeführt, während die reale Inflationsrate wird aber für das Jahr 2020 auf 0,0% geschätzt.

Es wird somit für notwendig erachtet, mit 1. Januar 2021 die obgenannten Gebühren des Jahres 2020 beizubehalten, wie in Beschluss Nr. 687 vom 25.11.2019 vorgesehen, auf dem Bezug genommen wird;

Die in der Gemeinde Bozen ansässigen Personen, die in einem Pflege- oder Altersheim außerhalb des Gemeindegebietes untergebracht werden, verlieren ihre Ansässigkeit in der Gemeinde Bozen. Sollte zum Zeitpunkt ihres Todes die Einäscherung beantragt werden, so wird die Gebühr „Einäscherung für die in der Provinz Bozen ansässigen Personen“ angewandt, die höher ist als jene für die Personen, die in der Gemeinde Bozen ansässig sind.

Es wird jedoch für angebracht erachtet, die für Personen, die in der Gemeinde Bozen ansässig sind, geltende Einäscherungsgebühr

Bolzano;

visti i pareri di cui all'art. 81 del DPR n. 1 febbraio 2005 n. 3/L;

anzuwenden.

Dies vorausgeschickt und nach Einsichtnahme in die Gutachten im Sinne von Art. 81 des D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L

La Giunta Municipale

d e l i b e r a

all'unanimità

1. di mantenere per i motivi meglio espressi in premessa le medesime tariffe dell'anno 2020 anche per l'anno 2021 per le prestazioni offerte dall'Ufficio Servizi funerari e cimiteriali, come da delibera n.687 del 25.11.2019 alla quale si rinvia;
2. di prendere atto che i prezzi relativi ai costi dei materiali necessari al funzionamento dei servizi, acquistati a seguito di gara d'appalto con un operatore economico, vengono automaticamente fissati in base al prezzo singolo d'acquisto (comprensivo di IVA) ricaricato dal 20% al 50% per la gestione amministrativa, a seconda della tipologia, e che le prestazioni occasionali vengono computate a tariffa oraria ogniqualvolta il servizio viene richiesto.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

b e s c h l i e ß t

der Stadtrat

einstimmig,

1. aus den oben erwähnten Gründen, die im Jahr 2020 angewendeten Gebühren für die angebotenen Dienstleistungen des Amtes für Bestattungs- und Friedhofsdienste, auch für das Jahr 2021 beizubehalten, gemäß Beschluss Nr. 687 vom 25.11.2019;
2. davon Kenntnis zu nehmen, dass die Preise für das Material, das für die Abwicklung der Tätigkeit der Dienste notwendig ist und im Rahmen eines Verhandlungsverfahrens mit einem Wirtschaftsteilnehmer erworben wird, automatisch auf der Grundlage der einzelnen Kaufpreise (einschließlich MwSt.) zuzüglich 20%-50% Verwaltungsspesen festgelegt werden; und dass die gelegentlichen Leistungen jedes Mal, wenn der Dienst in Anspruch genommen wird, in einen Stundentarif umgewandelt werden.

Im Sinne von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. hat jeder Bürger/jede Bürgerin die Möglichkeit, im Veröffentlichungszeitraum Einwände gegen sämtliche Beschlüsse beim Stadtrat vorzubringen. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen Rekurs gegen den Beschluss eingelegt werden.

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue:

Über die obgenannten Sachverhalte wird eine Niederschrift angefertigt, die, nachdem sie gelesen und bestätigt wurde, wie folgt unterschrieben wird:

**Il Vice Segretario Generale
Der Vizeregensekretär**

Dott. / Dr. Johann Neumair

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

**Il/la Presidente
Der/die Vorsitzende**

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet



Bolzano / Bozen, 27.11.2020

<http://www.provinz.bz.it/astat>

Stempelmarke (1)
Bollo (1)

Nr. 96617

BESTÄTIGUNG

Aufgrund der vom Nationalinstitut für Statistik für die Gemeinde Bozen errechneten Indexziffern für Familien von Arbeitern und Angestellten beträgt die prozentuelle Veränderung für den von Ihnen gewählten Zeitraum:

gennaio 2020 - ottobre 2020: 0,0%

Die Bestätigung wird auf Antrag von

FRANCESCO DE FILIPPO - VIA MASO DELLA PIEVE 4/C - 39100 BOLZANO

für jeglichen vom Gesetz zulässigen Gebrauch
ausgestellt.

(1) In den vom Gesetz vorgesehenen Fällen unterliegt die vorliegende Bescheinigung der Stempelsteuer über einen Betrag von 16,00 Euro.
Anfragen von Verwaltungen des Staates, Regionen, Provinzen, Gemeinden, deren Konsorzen und deren Vereinigungen sind im Sinne des Art.16, Anlage B des Dekretes des Präsidenten der Republik 642/1972 ausgenommen.

CERTIFICATO

Si certifica che la variazione percentuale dei numeri indice dei prezzi al consumo per le famiglie di operai ed impiegati nel Comune di Bolzano, calcolati dall'Istituto Nazionale di Statistica, è, per i mesi sottoriportati, la seguente:

Si rilascia il presente certificato su richiesta di:

per tutti gli usi consentiti dalla legge.

(1) Nei casi previsti dalla legge, il presente certificato è assoggettato all'imposta di bollo per un importo pari a euro 16,00.
Qualora richiesto da amministrazioni dello Stato, regioni, province, comuni, loro consorzi e associazioni è esente ai sensi dell'art. 16, Allegato B del D.P.R. 642/1972.